

俄语词重音 基本规律

叶履中 编

商务印书馆

4351

Y50

369450

俄语词重音基本规律

叶履中 编



商务印书馆

1993年·北京

DIU 30/52
14
EYŮ CÍ ZHŌNGYĪN JĪBĒN GŪLÜ

俄语词重音基本规律

陆振中编

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

河北香河县第二印刷厂印刷

ISBN 7-100-00928-6/H·323

1993 年 5 月第 1 版

开本 787×1092 1/32

1993 年 5 月北京第 1 次印刷

字数 98 千

印数 0—2 500 册

印张 5

定价: 2.80 元

目 录

前言	1—4
第一章 名词的重音	5—57
第一节 名词的重音类型	5—8
第二节 阳性名词的重音	8—23
1) AA 型	8—11
2) BB 型	11—13
3) AB 型	13—14
4) BA 型	14—15
5) AC 型	15—16
6) BC 型	16—17
7) AC ₁ 型	17
8) 带后缀的阳性名词的重音	18—20
9) 某些阳性名词第六格的重音形式	20—23
10) 某些阳性名词与前置词连用时的重音	23
第三节 阴性名词的重音	23—41
1) 以-a, -я 结尾的阴性名词的重音	24—32
A) AA 型	24—26
B) BB 型	26—27
B) BA 型	28—29
Г) BC 型	29—30
Д) CA 型	30
E) CC 型	30—31

	Б) AC 型	31—32
2)	以软辅音结尾的阴性名词的重音	32—36
	A) AA 型	32—33
	Б) AC 型	33—35
	B) C ₁ Φ 型	35—36
3)	带后缀的阴性名词的重音	36—39
4)	某些阴性名词第六格的重音形式	39—40
5)	某些阴性名词与前置词连用时的重音	40—41
第四节	中性名词的重音	41—49
	1) AA 型	42—43
	2) BB 型	43—44
	3) AB 型	44—45
	4) BA 型	45—46
	5) AC 型	46—47
	6) BC 型	47
	7) 带后缀的中性名词的重音	47—49
第五节	只有复数形式的名词的重音 (ΦA 型、ΦB 型、ΦC 型)	49—52
第六节	复合词和复合缩写词的重音	52—54
第七节	俄罗斯人姓氏的重音	54—57
第二章	形容词的重音	58—82
第一节	全尾形容词的重音	58—64
	1) 以-ый, -ий 结尾的全尾形容词的重音	59—63
	A) 重音在词根上	59—60
	Б) 重音在后缀上	60—62
	B) 重音在后缀前第一个音节上	62—63
	2) 以-ой 结尾的全尾形容词的重音	63—64
第二节	性质形容词短尾形式的重音	64—77

1) 以-ий, -ий 结尾的全尾形容词的短尾形式	
重音类型	65—74
A) AA 型	67—68
Б) AB 型	68—70
B) AC 型	70—73
Г) AC ₁ 型	73—74
Д) AC ₂ 型	74
2) 以-ой 结尾的全尾形容词的短尾形式的重音	
类型	74—77
A) BB 型	75—76
Б) BC 型	76—77
B) BC ₁ 型	77
第三节 物主形容词短尾形式的重音	77—79
第四节 形容词比较级的重音	79—81
第五节 形容词最高级的重音	81—82
第三章 数词的重音	83—89
第一节 数量数词的重音(A 型、B 型、C 型)	83—85
第二节 顺序数词的重音(AA 型、BB 型)	85—87
第三节 集合数词的重音(A 型、C 型)	87—88
第四节 数词与前置词连用时的重音	88—89
第四章 代词的重音	90—93
第一节 代词的重音类型	90—93
1) AA 型	90—91
2) BB 型	91—92
3) BC 型	92—93
第二节 代词与前置词连用时的重音	93
第五章 动词的重音	94—144
第一节 动词的重音类型	94—100

第二节	I 类动词的重音	100—108
	1) AA 型	100—103
	2) BB 型	103—108
	3) CB 型	108
第三节	II 类动词的重音	109—123
	1) AA 型	110—112
	2) BB 型	112—116
	3) AB 型	116—117
	4) CB 型	117—121
	5) BC 型	121—122
	6) CC 型	122—123
第四节	III 类动词的重音(AA 型)	123—124
第五节	IV 类动词的重音	124—132
	1) AA 型	124—126
	2) BB 型	126—127
	3) AB 型	127
	4) BA 型	128—129
	5) CB 型	129—130
	6) BC 型	130—132
	7) CC 型	132
第六节	动词命令式的重音(第二人称命令式)	133—134
第七节	副动词的重音	134—136
	1) 未完成体副动词的重音	134—135
	2) 完成体副动词的重音	135—136
第八节	形动词的重音	136—144
	1) 主动形动词的重音	136—137

2) 被动形动词的重音	137—141
3) 被动形动词短尾形式的重音	141—144
第六章 副词的重音	145—147

前 言

在斯拉夫语系中，有些语种的词重音的位置是固定不变的，如捷克语中词重音的位置总是固定在词的第一个音节上，波兰语中词重音的位置总是固定在词的倒数第二个音节上，这种重音叫做固定重音 (фиксированное ударение)；然而同属于斯拉夫语系的俄语，其词重音的位置却是不固定的，它可以出现在词的任何一个音节或词素上，叫做自由重音 (свободное ударение)。例如 дѣрево (树) 的重音在词的第一个音节上，бумага (纸) 的重音在第二个音节上，подземелье (地窖) 的重音在第三个音节上，而 преподаватель (教师) 的重音则在第四个音节上。又如 выбежать (跑出来) 的重音在词的前缀上，прохладно (凉快) 的重音在词根上，пушистый (蓬松的) 的重音在后缀上，而 стрекоза (蜻蜓) 的重音则在词尾上。此外，俄语词的重音在词形变化时，又有不移动重音 (неподвижное ударение) 和移动重音 (подвижное ударение) 之分。不移动重音是指有些词在词形变化时词重音保留在原来的位置上不移动。俄语中绝大部分词在词形变化时重音是不移动的。例如名词 брат (兄弟) 变格时其单、复数各格重音皆保留在同一位置上，不发生移动现象：брат, брата, брату, брата, братом, о брате; братья, братьев, братьям, брать-

ев, б́ратьями, о б́ратях。又如动词 чита́ть (读) 在变位时其现在时单、复数各人称形式的重音及过去时形式的重音始终在同一位置上, 不发生移动现象: чита́ю, чита́ешь, чита́ет, чита́ем, чита́ете, чита́ют; чита́л, чита́ла, чита́ло, чита́ли。移动重音是指有些词在词形变化时重音要移动: 词重音或从一个音节移到另一个音节上, 或从一个词素移到另一个词素上。具有移动重音的词数量虽不多, 但它们都是些常用词, 是俄语词汇的基础。例如动词 носи́ть (拿): я но́шу, ты но́сишь, 第二人称的重音从第二个音节移到第一个音节上, 即从词尾移到词干。又如短尾形容词 прав (正确): Он прав, она́ права́, 其阴性短尾的重音从第一个音节移到第二个音节上, 即从词干移到词尾。

从俄语词重音的功能来说, 俄语词重音具有区别词类、词义和词形的作用。例如 жи́ла (血管) 是名词, 而 жи́ла́ (生活) 则是动词 жить 的过去时阴性形式; уже́ (已经) 是副词, 而 у́же (较窄的) 则是形容词 у́зкий 的比较级, 这就是重音区别词类之例。又如 мука́ 是“面粉”, 而 му́ка 则是“痛苦”, 它们虽然都是名词, 但由于重音位置不同, 词义也不同。在词形变化中有些词是藉助词重音来区别词的不同语法形式的。例如 люби́те 是动词 люби́ть (爱) 的第二人称命令式, 而 лю́бите 则是 люби́ть 的现在时复数第二人称形式; 又如 реки́ 是名词 река́ (河) 的单数第二格, 而 ре́ки 则是 река́ 的复数第一格。

俄语词重音是一个比较复杂的问题, 随着俄语本身的变化和发展, 词重音也在变化, 旧的规范让位于新的规范, 因而

在过渡状态中往往存在两可现象,即有些词可能存在两种重音形式:如 *и́на́че* 或 *и́на́че* (否则); *тво́рог* 或 *твóрог* (乳渣)等。同一语法形式也可能有两种,甚至三种重音形式。例如名词 *каза́к* (哥萨克)的复数第一格为 *каза́ки* 或 *каза́ки*; 形容词 *коро́ткий* 的阳性短尾为 *коро́ток* 或 *кóроток*, 其中性短尾为 *коро́тко* 或 *коротко́* 及 *кóротко*, 其复数短尾为 *коро́тки* 或 *коротки́* 及 *кóротки*。

综上所述,俄语词重音对中国人学习俄语来说是一个难点。本书试图将俄语词重音的一些基本规律介绍给读者。书中内容除名词、形容词、数词、代词和动词按重音类型专章介绍外,对副词以及上述词类中一些难于按重音类型归类的词重音规律(如名词中复合词及复合缩写词的重音、俄罗斯人姓氏的重音;形容词中物主形容词短尾形式的重音;动词中命令式的重音以及形动词、副动词的重音等)也分门别类作了介绍,希望对读者有所帮助。不妥之处,敬请指正。

本书初稿承北京师范大学张学增教授核审并根据苏联新出版的两本重音专著,提出了宝贵意见,帮助了定稿工作的完成,特此致谢。

本书主要参考书目如下:

- 1) Агеенко Ф.Л., Зарва М.В., «Словарь ударений для работников радио и телевидения» (1984)
- 2) Академия наук СССР, «Русская грамматика» том I (1980)
- 3) Барковский М.М., «Русское словесное ударение» (1974)

- 4) Вовк П. С., «Обучение иностранцев русскому подвижному ударению» (1979)
- 5) Лебедева Ю. Г. , «Звуки, ударение, интонация» (1975)
- 6) Любимова Н.А., Бартыгина А.Г., Вострова Т.А., «Русское произношение, звуки, ударение, ритмика» (1981)
- 7) Орфоэпический словарь русского языка (Под ред. Р.И. Аванесова) (1983)
- 8) Панов М.В., Сабаткеев Р. Б., «Русский язык» (1982)
- 9) Федянина Н. А., «Ударение в современном русском языке» (1982)
- 10) 张会森主编:《现代俄语语法》上册(1979)

第一章 名词的重音

第一节 名词的重音类型

绝大多数名词变格时重音保留在同一位置上不移动，它们约有 34000 个。大约有 700 个名词在变格时重音要移动。

在 34000 个变格时重音不移动的名词中，约有 31600 个名词的重音在词干上，约有 2420 个名词的重音在词尾上。

现代俄语中名词的重音主要有下列 10 种类型(只有复数的名词另见第五节): AA 型、BB 型、AB 型、BA 型、AC 型、BC 型、CC 型、CA 型、 $C_1\Phi$ 型及 AC_1 型。重音的类型用大写的拉丁字母表示。在两个并列的字母中，第一个字母表示名词单数形式的重音类型，第二个字母表示名词复数形式的重音类型。字母 A 表示重音在词干上，字母 B 表示重音在词尾上，字母 C 表示移动重音， CC_1 表示移动重音中的一种不同类型。符号 Φ 表示没有单数形式或没有复数形式。

1) AA 型 —— 名词单、复数各格重音始终在词干上。
这类名词共约 31600 个。

2) BB 型 —— 名词单、复数各格重音始终在词尾上。
这类名词约有 2420 个。

3) AB 型 —— 名词单数各格重音在词干上；复数各格

重音在词尾上。这类名词约有 245 个。

4) BA 型 —— 名词单数各格重音在词尾上; 复数各格重音在词干上。这类名词约有 200 个。

5) AC 型 —— 名词单数各格重音在词干上; 复数各格重音要移动: 复数第一格及同第一格的第四格重音在词干上; 复数其余各格重音移到词尾上。这类名词约有 130 个。

6) BC 型 —— 名词单数各格重音在词尾上; 复数各格为移动重音: 复数第一格及同第一格的第四格的重音在词干上, 复数其余各格重音皆在词尾上。这类名词约有 45 个。

7) CC 型 —— 名词单、复数各格皆为移动重音。单数第四格、复数第一格及同第一格的复数第四格重音在词干上; 单、复数其余各格重音皆在词尾上。这类名词约有 13 个。

8) CA 型 —— 名词单数各格为移动重音: 第四格重音在词干上, 单数其余各格重音在词尾上; 复数各格重音在词干上。这类名词约有 12 个。

9) $C_1\emptyset$ 型 —— 属于这一重音类型的多为只有单数没有复数的名词。其单数为移动重音: 单数第五格重音在词干上, 单数其余各格重音在词尾上。这类名词有 5 个, 其中 4 个皆没有复数形式, 只有 1 个名词有复数形式。

10) AC_1 型 —— 名词单数各格重音在词干上; 复数各格为移动重音: 复数第二格 (以及同第二格的第四格) 和第五格重音在词尾上, 复数其余各格重音在词干上。这类名词只有 3 个。

现将上述 10 种重音类型列表如下:

语法形式		AA 型	BB 型	AB 型	BA 型	AC 型
单	第一格	буква.	стол.	город.	лицо.	год.
	第二格	буквы.	стола.	города.	лица.	года.
	第三格	букве.	столу.	городу.	лицу.	году.
	第四格	букву.	стол.	город.	лицо.	год.
数	第五格	буквой.	столом.	городом.	лицом.	годом.
	第六格	(о)букве.	(о)столѣ.	(о)городе.	(о)лицѣ.	(о)годѣ.
复	第一格	буквы.	столы.	города.	лица.	годы.
	第二格	букв.	столов.	городов.	лиц.	годов.
	第三格	буквам.	столам.	городам.	лицам.	годам.
	第四格	буквы.	столы.	города.	лица.	годы.
数	第五格	буквами.	столами.	городами.	лицами.	годами.
	第六格	(о)буквах.	(о)столах.	(о)городах.	(о)лицах.	(о)годах.

语法形式		BC 型	CC 型	CA 型	C ₁ Φ 型	AC ₁ 型
单	第一格	губа.	рука.	вода.	любовь.	человек.
	第二格	губы.	руки.	воды.	любви.	человека.
	第三格	губѣ.	рукѣ.	водѣ.	любви.	человеку.
	第四格	губу.	руку.	воду.	любовь.	человека.
数	第五格	губой.	рукой.	водой.	любовью.	человеком.
	第六格	(о)губѣ.	(о)рукѣ.	(о)водѣ.	(о) любви.	(о)человеке.
复	第一格	губы.	руки.	воды.		люди.
	第二格	губ.	рук.	вод.		людѣй.
	第三格	губам.	рукам.	водам.		людям.
	第四格	губы.	руки.	воды.		людѣй.
数	第五格	губами.	руками.	водами.		людьми.
	第六格	(о)губах.	(о)руках.	(о) водах.		(о) людях.

说明: ①符号·表示重音在词干上; 符号。表示重音在词尾上。

②在确定重音类型时, 对于零词尾形式, 不是按其“实际重音”(действительный)

тельное ударение),而是按其“假定重音”(условное ударение)归类。例如阳性名词 стол 的单数第一格及单数第四格的“实际重音”虽在词干上,但因单数其余各格的重音皆在词尾上,因而把第一格及第四格的重音也算作在词尾上,也就是说它们的“假定重音”在词尾上,把 стол 归入 *вв* 型。又如以 *-а*、*-я* 结尾的阴性名词的复数第二格(如 рук、вод)、以软辅音结尾的阴性名词的单数第一格、第四格(如 любовь)以及中性名词的复数第二格(如 слов、окон、правил)为零词尾时,也按其“假定重音”归类,即依据变化词形中多数重音的位置归类。

第二节 阳性名词的重音

阳性名词的重音有七种类型: *AA* 型、*BB* 型、*AB* 型、*BA* 型、*AC* 型、*BC* 型及 *AC₁* 型。

绝大多数阳性名词的重音位置在单、复数各格中均不移动,其中又以重音在词干上者居多。重音在词尾上者只占其中的百分之十三。

约有 300 个阳性名词的重音变格时要移动。它们主要属于 *AB* 型和 *AC* 型。

阳性名词中约有 55 个名词在复数形式中重音要移动,其复数第二格、第三格、第五格和第六格的重音位置是相同的。

下面分别介绍七种重音类型,并举一些常用的、基本上都是非派生的名词为例。

1) *AA* 型 —— 在单、复数各格中重音始终在词干上。

绝大多数阳性名词的重音属于 *AA* 型。这些名词的复数第一格词尾大多为 *-ы* *-и*; 少数几个词的复数第一格结尾形式为 *-а*, *-ья* 和 *-е*。

例如: *ко́лос* (穗) —— *коло́сья*

брат (兄弟) — братья

хозяин (主人) — хозяйева

цыган (吉普赛人) — цыгане

例词: внук (孙子, 外孙)

格 \ 数	单 数	复 数
第 一 格	внук.	вну́ки.
第 二 格	вну́ка.	вну́ков.
第 三 格	вну́ку.	вну́кам.
第 四 格	вну́ка.	вну́ков.
第 五 格	вну́ком.	вну́ками.
第 六 格	(о) вну́ке.	(о) вну́ках.

下列例词属AA型重音:

абажу́р (灯罩)

авто́бус (公共汽车)

а́втор (作者)

агроно́м (农学家)

алма́з (金刚石)

алфави́т (字母表)

апре́ль (四月)

арбу́з (西瓜)

аспира́нт (研究生)

аэродро́м (飞机场)

банк (银行)

бланк (表格)

брат (兄弟)

бухгалте́р (会计)

вальс (华尔兹舞)

виногра́д (葡萄)

внук (孙子, 外孙)

волейбо́л (排球)

вход (入口处)

генера́л (将军)

грипп (流行性感冒)

груз (货物)

дед (祖父)

джаз (爵士乐)

диало́г (对话)

докуме́нт (文件)